

Број: 1-01-731-24/10-6
Датум: 02.04.2012. године
Београд

На основу члана 9. став 1. тачка 1), члана 10. став 2. тачка 5), чл. 23, 47. став 2. и 48. Закона о телекомуникацијама („Службени гласник РС“, бр. 44/03, 36/06 и 50/09-УС), чл. 115. став 2, 192. и 206. Закона о општем управном поступку („Службени лист СРЈ“, бр. 33/97, 31/01 и „Службени гласник РС“, број 30/10), чл. 22, 141. и 148. Закона о електронским комуникацијама („Службени гласник РС“, број 44/10), чл. 19, 20, 21. и 22. Правилника о општим условима за интерконекцију јавних телекомуникационих мрежа („Службени гласник РС“, број 53/08) и Правилника о броју и периоду на који се издаје Лиценца за јавне фиксне телекомуникационе мреже и услуге, као и о минималним условима за издавање Лиценце и најмањем износу једнократне накнаде за издавање Лиценце („Службени гласник РС“, број 87/09), а у вези са одлуком Републичке агенције за телекомуникације број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, поступајући по пресуди Управног суда број 3 У 25777/10 од 23.12.2011. године, решавајући по захтеву јавног телекомуникационог оператора „Telenor“ d.o.o., из Београда, Омладинских бригада 90, за допуну решења број 1-Каб-1221-4/10-1 од 07.07.2010. године,

Републичка агенција за електронске комуникације дана 02.04.2012. године, доноси

ДОПУНСКО РЕШЕЊЕ

- I. **УТВРЂУЈЕ СЕ** цена терминирања позива ка бројевима услуга „Интелигентне мреже“ јавним телекомуникационим операторима Предузећу за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. из Београда, Таковска 2 и „Telenor“ d.o.o. из Београда, Омладинских бригада 90, за период до 31.07.2011. године, на следећи начин:
1. за позиве који потичу из јавне фиксне телекомуникационе мреже Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. и терминирају ка бројевима „IN сервиса“ јавне фиксне телекомуникационе мреже „Telenor“ d.o.o, као и за позиве који потичу из јавне фиксне телекомуникационе мреже „Telenor“ d.o.o. и терминирају ка бројевима „IN сервиса“ јавне фиксне телекомуникационе мреже Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. у износу од 0,68 дин/мин, без пореза на додату вредност.

2. за позиве који потичу из јавних мобилних телекомуникационих мрежа и терминирају ка бројевима „IN сервиса“ јавних фиксних телекомуникационих мрежа примењују се услови, односно цене из Уговора о интерконекцији закљученог дана 8. фебруара 2007. године између Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o, односно важећег Анекса 3 наведеног Уговора, а сагласно ставу III. одлуке Републичке агенције за телекомуникације број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године.
- II. **ОДБАЦУЈЕ СЕ** захтев јавног телекомуникационог оператора „Telenor“ d.o.o. из Београда, Омладинских бригада 90, број 188/189/10, од 08.07.2010. године, у делу одређивања цена за приступне тачке и водове за интерконекцију, из разлога што је о конкретној управној ствари решено одлуком Републичке агенције за телекомуникације број 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године.
- III. Ово решење је коначно и објавиће се на Интернет страници Републичке агенције за електронске комуникације.

Образложење

Републичка агенција за електронске комуникације (у даљем тексту: Агенција), примила је дана 20.03.2012. године пресуду Управног суда број 3 У 25777/10 од 23.12.2011. године, којом је уважена тужба Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. из Београда, Таковска 2 (у даљем тексту: „Телеком Србија“ а.д.), поништено решење Агенције број: 1-КАБ-1221-4/10-13 од 14.07.2010. године и предмет враћен туженом органу на поновно одлучивање.

Достављеном пресудом надлежни суд је, између осталог, утврдио да у образложењу оспореног допунског решења није на потпун, јасан и прецизан начин аргументована испуњеност законских услова за доношење допунског решења у смислу одредбе члана 206. Закона о општем управном поступку („Службени лист СРЈ“, бр. 33/97, 31/01 и „Службени гласник РС“, број 30/10, у даљем тексту: ЗУП), те да су доношењем решења од 14.07.2010. године повређене одредбе члана 199. став 2. у вези члана 206. ЗУП, као и да оспорено решење не садржи довољне разлоге и законом прописане услове за примену члана 206. ЗУП. Из разлога наведених у образложењу пресуде Агенција је обавезана да у поновљеном поступку, поштујући примедбе суда у вези са поступком, отклони повреде констатоване предметном пресудом, у складу са одредбом члана 69. Закона о управним споровима („Службени гласник РС“, број 111/09, у даљем тексту: ЗУС).

Поступајући по наведеној пресуди и примедбама надлежног суда у погледу поступка, у смислу одредбе члана 69. ЗУС, Агенција у поступку поновног одлучивања, констатује следеће:

Јавни телекомуникациони оператор „Telenor“ d.o.o, из Београда, Омладинских бригада 90, (у даљем тексту: „Telenor“ d.o.o.) је, дана 08.07.2010. године под бројем: 188/189/10 доставио Републичкој агенцији за електронске комуникације (у даљем тексту: Агенција) захтев за допуну решења Републичке агенције за телекомуникације (сада Агенција), број: 1-Каб-1221-4/10-1, од 07.07.2010. године.

У предметном захтеву „Telenor“ d.o.o. наводи да је Агенција, одлучујући о његовом захтеву од 05.07.2010. године, дана 07.07.2010. године донела решење број: 1-КАБ-1221-4/10-1, којим није у целости размотрила све захтеве наведене у допису од 05.07.2010. године, односно да је приликом одлучивања донела одлуку која се односи на цену терминације позива из мобилних мрежа према географским кодовима нумерације фиксне мреже Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д, из Београда, Таковска 2 (у даље тексту: „Телеком Србија“ а.д.) и фиксне мреже „Telenor“ d.o.o. и цену терминације за позиве који потичу из фиксне мреже „Telenor“ d.o.o. и терминирају према крајњим корисницима мобилне мреже „Телеком Србија“ а.д. и обратно.

Даље, „Telenor“ d.o.o. наводи да је Агенција, одлучујући у овом поступку, пропустила да реши питања цена за приступне тачке дефинисане у члановима 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3, 1.7.1, 1.7.2. и 1.7.3. Анекса 3 – Цене за услуге интерконекције, Уговора о интерконекцији (у даљем тексту: Анекс 3), цена једнократне накнаде за водове за интерконекцију дефинисане у 2.1.а) и 2.1.б) Анекса 3, као и цена терминирања позива ка бројевима услуга „Интелигентне мреже“ дефинисане у Табели 7) тачке 3.1.7. и Табели 10) тачке 3.2.3., Анекса 3, и предлаже да Агенција о наведеним питањима у што краћем року заузме одговарајући став.

У поступку одлучивања о предметном захтеву, Агенција је имала у виду утврђено чињенично стање, у наводима како следи у даљем тексту. Наиме, решењем Агенције број: 1-КАБ-1221-4/10-1 од 07.07.2010. године, одбијен је, као неоснован, захтев „Telenor“ d.o.o, број 100/186/10 од 05.07.2010. године, у делу поновног одређивања цена терминирања позива из мобилних мрежа према географским кодовима нумерације фиксне мреже „Телеком Србија“ а.д. и фиксне мреже „Telenor“ d.o.o, а у делу одређивања цена терминације за позиве који потичу из фиксне мреже „Telenor“ d.o.o. и терминирају према крајњим корисницима у мобилној мрежи „Телеком Србија“ а.д. и обратно, предметни захтев је одбачен, из разлога што је о конкретној управној ствари решено одлуком Агенције број: 1-КАБ-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, као и закључком број: 1-КАБ-031-946/10-9 од 18.06.2010. године.

Даље, у акту број: 100/186/10 од 05.07.2010. године, на основу кога је спроведен поступак и донето решење број: 1-КАБ-1221-4/10-1 од 07.07.2010. године, „Telenor“ d.o.o. је, између осталог, истакао захтев за поновно одређивање цена терминирања позива из мобилних мрежа према географским кодовима нумерације фиксне мреже „Телеком Србија“ а.д. и фиксне мреже „Telenor“ d.o.o, као и захтев за одређивање цена терминације за позиве који потичу из фиксне мреже „Telenor“ d.o.o и терминирају према крајњим корисницима у мобилној мрежи „Телеком Србија“ а.д. и обратно, а у прилогу истог доставио „Анекс 2 - Услуге интерконекције“ и „Анекс 3 – Цене за услуге интерконекције“ Уговора о интерконекцији између „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o.

У наведеном акту број: 100/186/10 од 05.07.2010. године, између осталог „Telenor“ d.o.o. подноси захтев „да се цена терминирања позива ка бројевима „Интелигентне мреже“ усклади са ценама одређеним ставом I. тачка 1. одлуке Агенције број: 1-КАБ-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, а како је наведено у Табели 7) под тачком 3.1.7, (исто важи за Табелу 10) под тачком 3.2.3.)“ Анекса 3, односно у висини од 0,68 динара/мин, без пореза на додатну вредност. Начин одређивања наведене цене дат је у целости у образложењу одлуке Агенције број: 1-КАБ-031-946/10-6, 04.06.2010. године.

Наиме, одлуком број: 1-КАБ-031-946/10-6, од 04.06.2010. године Агенција је одредила услове и цене за услуге интерконекције и цене приступа телекомуникационој инфраструктури. У поступку који је претходио доношењу наведене одлуке странкама „Telenor“ d.o.o. и „Телеком Србија“ а.д. је омогућено учешће према начелу саслушања странке, сагласно одредбама члана 9. ЗУП и члана 23. став 2. Закона о телекомуникацијама („Службени гласник РС“, бр. 44/03, 36/06 и 50/09-УС, у даљем тексту: Закон), тако да су странке имале могућност да износе чињенице, и достављају доказе од значаја за одлучивање у тој правној ствари. Агенција је у том поступку пажљиво ценила наводе странака који су изнети у актима „Телеком Србија“ а.д. број: 150840/1 и 150845/1 од 28.05.2010. године и „Telenor“ d.o.o. број: 76/148/10 и 74/148/10 од 28.05.2010. године, и о истима заузела став у одлуци број: 1-КАБ-031-946/10-6, од 04.06.2010. године, која је коначна и производи дејства у правном промету, а којом је, између осталог, утврђена цена терминирања позива, за позиве који потичу из јавних фиксних телекомуникационих мрежа и терминирају у јавну фиксну телекомуникациону мрежу, на нивоу локалног подручја (једноструки транзит) по цени од 0,68 дин/мин у време јаког саобраћаја и 0,34 дин/мин у време слабог саобраћаја.

У допису број: 100/186/10 од 05.07.2010. године „Telenor“ d.o.o. је, између осталог, истакао захтев за одређивање цена терминације за позиве који потичу из фиксне мреже „Telenor“ d.o.o и терминирају према крајњим корисницима у мобилној мрежи Предузећа за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д. и обратно.

Како је о овом делу захтева већ решено одлуком Агенције број 1-КАБ-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, као и закључком број 1-КАБ-031-946/10-9 од 18.06.2010. године,

предметни део захтева је одбачен, како је то и наведено у диспозитиву решења број: 1-Каб-1221-4/10-1, од 07.07.2010. године.

Својим дописом, који су заједнички доставили Агенцији „Телеком Србија“ а.д. (број: 190008/1 од 02. јула 2010. године) и „Telenor“ d.o.o. (број: 266/183/10 од 02.07.2010. године), а који за предмет има достављање записника са састанака – преговора између наведених оператора и усаглашеног садржаја Уговора о интерконецији, овлашћени представници оба оператора су обавестили Агенцију да се нису сагласили око целокупне садржине Анекса 2 и 3 Уговора о интерконецији, као и да ће појединачно доставити Агенцији своје образложење и предлоге Анекса 2 и 3 Уговора о интерконецији. Исти наводи садржани су и у записнику са састанка – преговора у вези садржине Уговора о интерконецији, који је одржан у периоду од 01.07.2010.-02.07.2010. године, а који је оверен и потписан од стране овлашћених лица оба оператора.

У вези са напред наведеним, „Телеком Србија“ а.д. је дана 06.07.2010. године, доставио Агенцији допис број: 193062/1, којим је изнео став поводом спорних тачака Анекса 2 и 3 Уговора о интерконецији, око којих није постигнута сагласност у одржаним преговорима. У делу терминирања позива према бројевима услуга „Интелигентне мреже“ „Телеком Србија“ а.д. које пружа трећа страна (тачка 3.1.7. наведеног дописа), „Телеком Србија“ а.д. истиче став следеће садржине: „Обзиром да се саобраћај ка Интелигентним сервисима реализује преко транзитних централа Телекома Србија сматрамо да цена интерконеције за овај сервис треба да буде једнака цени за једноструки транзит утврђена Стандардном понудом Телекома Србија тј. цена која се тренутно примењује по основу важећег Уговора о интерконецији“.

Такође, у делу терминирања позива према бројевима услуга „Интелигентне мреже“ „Telenor“ d.o.o. које пружа трећа страна (тачка 3.2.3. дописа из претходног става), „Телеком Србија“ а.д. истиче следеће: „За позиве који потичу из мреже Телекома Србија и терминирају ка Интелигентној платформи Теленора предлажемо да се примене исте цене као и за саобраћај који потиче из мреже Теленора и терминира ка Интелигентној платформи Телекома Србија“.

Агенција је оценила да у овој правној ствари има места доношењу допунског решења сагласно члану 206. ЗУП, из разлога што решењем број: 1-КАБ-1221-4/10-1 од 07.07.2010. године, није одлучила о свим захтевима изнетим у допису „Telenor“ d.o.o, број: 100/186/10 од 05.07.2010. године, како је то „Telenor“ d.o.o и изнео у захтеву број: 188/189/10 од 08.07.2010. године, за допуну решења Агенције, број: 1-Каб-1221-4/10-1, од 07.07.2010. године, а сама управна ствар је, на основу напред наведених чињеница, већ довољно расправљена, а релевантно чињенично стање у погледу питања о коме се одлучује је утврђено, те у вези са тим није потребно поново спроводити посебан испитни поступак.

С тим у вези, цена терминирања позива ка бројевима услуга „Интелигентне мреже“, за позиве који потичу из јавне фиксне телекомуникационе мреже и терминирају

ка бројевима „IN сервиса“ јавне фиксне телекомуникационе мреже, јавним телекомуникационим операторима „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o, утврђена је у износу од 0,68 дин/мин, без пореза на додату вредност, имајући у виду, да су се оба оператора сагласила да се, у конкретном случају ради о једноструком транзит, о чему сведочи следеће:

- да је „Telenor“ d.o.o. у свом захтеву број: 100/186/10 од 05.07.2010. године навео да цена терминирања ка бројевима „Интелигентне мреже“ треба да усклади са ценама одређеним ставом I. тачка 1. одлуке Агенције број: 1-КАБ-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, а како је наведено у Табели 7) под тачком 3.1.7, (исто важи за Табелу 10) под тачком 3.2.3.)“ Анекса 3, односно у висини од 0,68 динара/мин, без пореза на додату вредност, што представља цену терминирања за услугу једноструког транзита;
- да је „Телеком Србија“ а.д. у свом допису број 193062/1 од 06.07.2010. године, под тачком 3.1.7. навео: „Обзиром да се саобраћај ка Интелигентним сервисима реализује преко транзитних централа Телекома Србија сматрамо да цена интерконекције за овај сервис треба да буде једнака цени за једноструки транзит утврђена Стандардном понудом Телекома Србија тј. цена која се тренутно примењује по основу важећег Уговора о интерконекцији.“

С обзиром на наведено, у конкретном случају испуњени су законски услови за примену члана 206. ЗУП, будући да је предмет већ довољно расправљен, односно да је релевантно чињенично стање у потпуности утврђено, тако да се одлука у овој ствари доноси применом става 2) наведеног члана, пре свега из разлога што о наводима из обе алинеје претходног става који се тичу једноструког транзита, постоји неспорна сагласност оператора, као и што је ставом I. тачка 1. подтачка 1.2. коначне одлуке Агенције, број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, за саобраћај између јавних фиксних телекомуникационих мрежа утврђена цена терминирања позива на нивоу транзитног подручја (једноструки транзит) у износу од 0,68 дин/мин у време јаког саобраћаја. На основу наведеног, Агенција је одлучила на начин из става I. тачка 1. диспозитива овог решења.

Ставом I. тачка 2. диспозитива овог решења утврђено је да се за позиве који потичу из јавних мобилних телекомуникационих мрежа и терминирају ка бројевима „IN сервиса“ јавних фиксних телекомуникационих мрежа примењују услови, односно цене из Уговора о интерконекцији закљученог дана 8. фебруара 2007. године између „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o, односно важећег Анекса 3 наведеног Уговора, а сагласно ставу III. коначне одлуке Агенције, број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, којом је,

решавајући у целости по захтеву „Telenor“ d.o.o., одредила услове и цене за услуге интерконекије и цене приступа телекомуникационој инфраструктури.

Ово из разлога што су јавни телекомуникациони оператори „Telenor“ d.o.o. и „Телеком Србија“ а.д. закључили Уговор о интерконекији са припадајућим анексима, који су на снази и производе правно дејство међу уговорним странама и исти се може мењати сагласно вољи странака и општим правним правилима.

У допису из става 4. образложења овог решења „Telenor“ d.o.o. је, између осталог, истакао захтев за одређивање цена за приступне тачке и водове за интерконекију.

Агенција закључује да се нису стекли услови за покретање поступка у овој конкретној ствари (овом делу захтева), обзиром да је иста већ правоснажно решена коначном одлуком Агенције број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године, па је одлучено на начин из става II. диспозитива овог решења, а сагласно одредби члана 115. став 2. ЗУП.

Ово из разлога што су предмет одлучивања Агенције били услови интерконекије јавних фиксних телекомуникационих мрежа „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o., док је за услове интерконекије јавних мобилних и јавних фиксних телекомуникационих мрежа Агенција одредила примену услова, односно цена из Анекса 3 важећег Уговора о интерконекији, закљученог дана 8. фебруара 2007. године између ова два оператора. То значи да се на цену за услуге интерконекије између јавне фиксне телекомуникационе мреже „Telenor“ d.o.o. и јавне мобилне телекомуникационе мреже „Телеком Србија“ а.д. примене услови, односно цене из наведеног Анекса 3 постојећег Уговора о интерконекији између ова два оператора, који се већ примењују и важе за интерконекију јавне фиксне телекомуникационе мреже „Телеком Србија“ а.д. и јавне мобилне телекомуникационе мреже „Telenor“ d.o.o..

На чињенично стање које је утврђено у предметном поступку, а наведено у образложењу овог решења примењене су одредбе чл. 47. став 2. и 48. Закона, којима је уређено овлашћење Агенције да донесе одлуку која ће заменити уговор, уколико у прописаном року два јавна телекомуникациона оператора не могу да постигну договор о интерконекији, и којима су прописани посебни услови интерконекије. Наиме, према одредби члана 47. став 2. наведеног Закона, ако јавни телекомуникациони оператор одбије захтев другог оператора за интерконекију или ако два јавна телекомуникациона оператора не могу да постигну договор о интерконекији у року од три месеца од упућеног захтева за закључење уговора, сваки од њих може да затражи од Агенције да донесе одлуку која ће заменити уговор. Посебни услови интерконекије у случају када један од оператора има значајан тржишни удео, уређени су одредбом члана 48. наведеног Закона.

Такође, овлашћење Агенције у конкретној управној ствари, односно услови и поступак доношења одлуке која замењује уговор или поједине делове уговора, прописано је одредбама чл. 19, 20, 21. и 22. Правилника о општим условима за интерконекцију јавних телекомуникационих мрежа („Службени гласник РС“, број 53/08), и примењено на чињеничну грађу утврђену у овом поступку.

Ово из разлога, што „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o. у поступку преговарања нису постигли сагласност око свих елемената уговора о интерконекцији, о чему су обавестили Агенцију, чиме су се стекли услови да Агенција, у поступку доношења одлуке која замењује уговор, односно поједине његове одредбе донесе одговарајућу одлуку, између осталог, водећи рачуна о оправданости разлога за обраћање Агенцији, интересу крајњих корисника, поштовању општих услова и захтева за интерконекцију, обезбеђивању равноправних услова интерконекције, одржавању целовитости јавне телекомуникационе мреже, и осталим елементима, прописаним чланом 21. Правилника о општим условима за интерконекцију јавних телекомуникационих мрежа.

Такође, одредбом члана 22. наведеног Правилника, између осталог, је прописан начин одређивања накнада од стране Агенције у случају да јавни телекомуникациони оператор са значајним тржишним уделом не примени трошковни модел. Из експлицитне примене наведене одредбе произлази и правна заснованост утврђене висине цене у износу из става I. диспозитива овог решења, имајући у виду да у овим случајевима, Агенција има обавезу да накнаде одреди у складу са законом, општим актима Агенције и праксом која се примењује у Европској унији, а која се заснива на референтним вредностима, што је у конкретном случају метода упоређивања (*benchmarking*). Напред наведено утврђено је и детаљно појашњено у образложењу одлуке Агенције број: 1-Каб-031-946/10-6 од 04.06.2010. године.

Услови терминирања позива ка бројевима услуга „Интелигентне мреже“ јавним телекомуникационим операторима „Телеком Србија“ а.д. и „Telenor“ d.o.o., утврђени су ст. I и II диспозитива овог решења за период до 31.07.2011. године, имајући у виду да је Агенција донела решење број: 1-02-052-13/11-26, којим је, између осталог, за период од 01.08.2011. године утврдила цену једноструког транзита у висини од 0,90 дин/мин.

Одредбом члана 22. Закона о електронским комуникацијама („Службени гласник РС“, број 44/10, у даљем тексту: ЗЕК) регулисано је одлучивање о правима и обавезама оператора и корисника, односно, између осталог, прописано је да Агенција, о правима и обавезама оператора и корисника из овог Закона, одлучује решењем које доноси директор Агенције.

Континуитет Републичке агенције за телекомуникације утврђен је одредбом члана 141. ЗЕК, а одредбом члана 148. ЗЕК, поступци који су започети до ступања на снагу овог закона се окончавају у складу са прописима по којима су започети.

УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ: Ово решење је коначно и против истог може се тужбом покренути управни спор пред Управним судом, у року од 30 дана од дана пријема.

Директор

др Милан Јанковић

Достављено:

- „Telenor“ d.o.o, Омладинских бригада 90, Београд;
- Предузећу за телекомуникације „Телеком Србија“ а.д,
Таковска 2, Београд;
- Кабинету;
- Сектору за регулативу;
- Сектору за економске послове и анализу тржишта;
- Архиви.